

Megjelen minden második napon
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Ujhely, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyitótérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

dr. Perényi József
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona féltévre 6 kor.
negyedévre 3 kor.
— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy dísz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetés-
termérték szerint egy négyszög centim.
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár-
kedvezmény.

Olvasóinkhoz.

— dec. 30.

Zemplén vármegyének legré-
gibb idő óta fennálló lapja a
„Zemplén“ immár harmincnyed-
szer köszönt be hű olvasóihoz az
új év alkalmával.

Hogy e hosszú idő alatt hiven
szolgált vármegyénk hazafias és
mindennemű igényeit, azt a mai
közkelettel mutatja legjobban.
A vidéki hírlapirodalom terén ilyen
szép multat alig tud néhány lap
felmutatni; ennek oka az, hogy a
legtöbb lapot a pártérdek ter-
remti meg s hamarosan az is te-
meti el. A mi lapunk mindenkor
azon iparkodott, hogy pártok felé
emelkedve minden hazafias törek-
vés fölött valódi bírálatot gyako-
roljon. Szereztünk ugyan ezért
sok ellenséget, de megnyertük a
nagyközönség tekintélyes részét jó
barátunk.

Vármegyénk érdekeit szolgálva
a legtöbb hasznos ideát lapunk
hasábjain hozták nyilvánosságra
vezető férfiak, ahol pártatlanul,
tisztá polemia után nem egy nyert
már megvalósulást.

A hazafias irányt soha szem-
elől nem tévesztettük. Pártoltunk
kormányokat, ameddig arra érde-
mesek voltak, de lapunkat semmi-
féle kormány szolgálatába nem
bocsátottuk. Mihelyt a nemzet, az
alkotmány sérelmét láttuk, habo-
zás nélkül elfordultunk tőlük. E
nem könnyű feladatot azonban
amint eddig úgy ezntán is csak a
vármegye nemes és hazafias gon-
dolkozású közönségének támoga-
tásával tudjuk teljesíteni.

Több oldalról hallottuk azt a
kivánságot, hogy lapunkat olcsóbbá
téve egyszersmind hozzá férhe-
tőbbé is tegyük. Erre is megvan
bennünk a teljes jó akarat, de
kérjük lapunk tisztelt előfizetőit,
hogy e kivánság teljesítésénél ne
tekintsenek el attól a nagy anyagi
áldozattól amibe lapunk állandó
szinvonalon tartása kiadóhivata-
lunknak kerül.

Lapunk technikai kiadásai ma
már megkésztetve; iróinkat
szaporítottuk, szerkesztőségünket
tudósítók kiküldetésével és meg-
bizásaival is megterheltük. Ha te-
hát tisztelt olvasóink kivánságát
teljesíteni akarjuk, a mi anyagi
kárunk nélkül az csak úgy való-
sulhat meg, ha az eddigi heti tar-
talmat teljes fentartásával a teh-
nikai költségek apasztásával lapunk
csak hetenkint kétszer jelenik meg
és pedig szerdán és szombaton

este. Így lapunk előfizetési árát is
megfelelőleg évi 10 koronában álla-
pítottuk meg.

E két szám azonban felfogja
ölelni a régi három szám egész
anyagát, sőt lehetőleg meg is bő-
vítjük úgy, hogy közönségünk
ezentúl az eddiginél is többet fog
kapni, kevesebb előfizetési díj mel-
lett is.

Szerkesztőségünk régi tagjai
mind megmaradnak, nemkülönben
kpróbált régi munkatársaink is.
Fontosabb országos eseményekről
és helyi érdekű dolgokról sürgöny
tudósításokat, — különkiadásokat
nyújtunk díjtalan számban előfize-
tőinknek. E célra Budapesten ál-
landó politikai tudósítónk van úgy,
hogy tisztelt olvasóink a fővárosi
közönséggel egy időben értesül-
nek az országos eseményekről, a
mint azt már ujabbban t. olvasóink
is tapasztalták.

Azt hisszük, t. olvasóink ki-
vánságának így eleget tehetünk.
Ha azonban ez az új rendszer
nem fog tisztelt olvasóink meg-
elégedésével találkozni, az első ne-
gyedév letételével készséggel visz-
szaállítjuk a régi rendszert. Mi
azonban minden lehetőt meg fo-
gunk tenni, hogy olvasóinkkal az
ujabb körülmények mellett is meg-
kedveltségük lapunkat.

Azon biztos reményben bo-
csátjuk utjára harmincnyedik év
folyamunk első számát, hogy vár-
megyénk közönsége a régi szere-
tettel veszi pártfogásába s benne
mindig hazafias és polgári érde-
keinek hűséges harcosát fogja tá-
mogatni.

Igen tisztelt előfizetőink és
olvasóinknak boldog új évet ki-
ván

a „Zemplén szerkesztősége“

Boldog új évet.

— dec. 30.

Az új év első napja oly han-
gulatos nap, melyen a magyar
ember el nem engedti, hogy „bol-
dog új évet“ ne kívánjon azok-
nak, akiket szeret.

Ha az a sok jókívánság mind
teljesedésbe menne, melylyel a
mai napon az emberek egymást
elhalmozzák, bőven meg lennénk
áldva mindannyian.

E nap, azt lehet mondani nem
is áll egyébből, mint jókívána-
tokból. Még a levegő is telve
van gratulációkkal. Itt-ott akad
ugyan egy-egy elkeseredett filo-
zófus, aki szidja ezt a szép ősi

szokást, de hát azért komolyan
senki sem mer neki hadat üzenni.

Eötvös József báró szintén
szép szokásnak nevezi, hogy az
esztendő első napján az embe-
rek, — mint a hajósok, ha sik-
tengeren találkoznak, — üdvöz-
lik egymást. Hajósok vagyunk
mi is az élet viharos tengerén s
ismeretlen part, ismeretlen ki-
kötő felé vitorlázunk. S mikor
oly temérdek a hajótörött, mikor
annyi ezereken meg ezereken gyöt-
rődnek, izzadnak, küzdenek hiába,
mert munkájukat nem koronázza
siker: akkor jól esik, ha egy-
egy jókívánság szava biztatónan
hangzik felénk, legalább egyszer
az esztendőben.

Mert hol az az ember, aki
semminemű igénynyel sem lenne
az új esztendővel szemben? Az
egyik ezt, a másik azt várja tőle
s ha nem is teljesül minden ki-
vánság, sorsunk javulását mégis
remélve remélik.

Én tehát Eötvös József báró-
val tartok s amikor a régi jó
szokások hívének falom maga-
mat, egyszersmind élek az alka-
lommal s a „Zemplén“ olvasói-
nak számos boldog és békés új
évet kívánok.

Magyar emberek között azon-
ban úgy járja, hogy szót ejtve
a saját javunkról és bajainkról,
rendesen a hazára is sort kerí-
tünk. A haza boldogsága nélkül
nincs boldogsága az egyeseknek.
Ha poharat kell üríteni, akkor
sem feledkezünk meg sohasem
a hazáról. Egy pohár bor a ha-
záért meg nem árt, — mondja
a költő

Adja Isten, hogy az új esz-
tendő békeséget és minél du-
sabb áldást hozzon nemzetünkre!
Legyen a jövő szebb, mint volt
az elmúlt év s virradjanak a jó-
kedv és bőség napjai Árpád népé-
re. Megelégedés, boldogság üssön
tanyát Hunnia térein, hogy sohase
fogyjon el fölöttünk az ég Urának
termékenyítő harmata és áldása!

Most pedig minden fontosko-
dást kerülve, az új évi jókívá-
natokra vonatkozólag ide iktatok
pár derültebb históriát. Legyen
e nap a jókedv napja, ugyanis leg-
nagyobb nemzeti kincsünk a jó-
kedély és jókedv.

Mátyás királyról maradt a
nép ajkán egy újévi történet.
Eljöttek hozzá a nádor vezetése
alatt az országnagyok és minden
jót kívántak Mátyásnak, az igaz-
ságosnak.

— Én pedig azt mondom
nektek urak, — szólt a hatal-
mas király, — hogy az teljesed-
jék velem, amit ti nem kíván-
tok nekem; veletek pedig az,
amit magatoknak nem kívántok
s amit én kívánok nektek. Ez
csak pár rövid szó: Ugy szeres-
sétek a hazát, mint saját ma-
gatókat s azt kívánjátok másnak
is amit magatóknak.

Mulatságról ténfereg haza a
cigány. Azt hányja-veti a fejé-
ben, hogy mit is vigyen haza a
feleségének új év napjára aján-
dékul.

Vesz két garas ára jó erős
tormát és azt adja oda élete
párjának, aki duzzogott érte,
hogy micsoda dolog az, mit esi-
nájlon ő a tormával?

— Reszeld meg s szagold,
mert én azt kívánom, hogy ezen
kívül semmi ne ríkasson meg
ebben az esztendőben.

Nem rossz kívánság.

Uj év napjára virradóra két
uriember ballagott hazafelé a
sikerült mulatságról.

Már csak adnak egymásnak
valami ajándékot új év napján.
Törték az agyukat keményen, de
hát csak nem tudtak rájönni,
hogy mi legyen az ajándék.

Végre is kipattant az eszme.
Borközi állapottól ki várna mást:
elcserélték egymással a kapukulcsot.

Ebben is van ám új évi
ajándék s ezzel azt akarták el-
érni, hogy jóbarát lépjen be új
év napján először a küszöbön.

Szemere Miklós, új év napján
azt kívánta egy versében a ma-
gyar nemzetnek, hogy hozzanak
törvényt az őszinteség védelmére
a hazugság ellen.

Ebből látszik, hogy a jeles
férfi mily nagy idealista volt.
Modern ember és őszinteség, két
össze nem férő fogalom! Az
őszinteséget csak a régi jó ma-
gyar táblabíró-világban ősmerték,
ma kétszínűség és hazugság ké-
pezik mindennapi kenyerét azok-
nak, kik akár a társas, akár a
politikai élet terén szerepelnek
s száno mosoly lett a fehérhol-
ló-számba menő nyiltszívűek, szó-
kimondók jutalma.

Hiába, sokat hazudnak új év
napján a gratulációkban, azért
történik egész évben oly szerte-
len sok hazugság.

Szendrói Holozanyay Cyrill.

RUM, COGNAC és TEA

nagy választékban és jutányosan kapható
HRABÉCZY KÁLMÁN gyógyáru üzletében (DROGERIA.)

Sátoraljaujhely, Főtér.

Visszapillantás az elmúlt évre.

Multadban nincs öröm,
Jövőben nincs remény,
Hanyatló szép hazám...

Egy küzdelmes nehéz esztendő végén tekintünk még egyszer vissza a letűnt eseményekre, mint a jó gazda és jegyezzük föl az örvendetes napokkal együtt a szomorúakat is, vonjuk le a történelemből az üdvös okulást a jövőre. Biráljuk meg tetteinket s összehasonlítva fáradozásainkat az elért eredménnyel, állapítsuk meg az esztendő minőségét és sorozzuk a többi elmúlt mellé.

Örvendetes napok... A sok szomorú között alig találunk egy ilyenre. Pedig azt hittük mikor az uralkodó a nemzet itélőszéke elé bocsátotta a régi átkos politikai rendszert, hogy szép napok fognak újra virulni a magyarra.

Ünnepi köntösben, ünnepi lelkesedéssel mondott a nemzet itéletét és alattvalói hűséggel és szeretettel remélte, hogy itéletét tiszteletben tartva, nem fogja senki megakadályozni a szabadság hajnalhasadását.

Másképp történt minden. A nemzet itéletét semmibe sem véve, olyan kormány ült nemzetünk nyakára, a mely a nemzet kívánságait semmibe véve, az abszolutizmus minden rémít reá zúdította az országra és ettől fogva nem volt több örömapunk.

Mikor Kossuth Ferenc és az uralkodó között megtörtént a korszakalkotásnak vélt találkozás, mindenki biztosra vette, hogy a régi rendszernek vége, hogy a leplezett abszolutizmus elmúltával hazánk önállóságának megfelelő kormányzásban fog részesülni. Csalódtunk újra. Jött a katonai kormány, melynek feje nem mint magyar polgár, hanem mint esküvel engedelmességre kötelezett katoná hozta hazánkba a legfőbb hadúr rendeleteit.

Az abszolutizmus megszülte az ellentállást. Törvénytelen kormánynak nem ad a nemzet pénzt, sem véradót. Mint egy test és egy lélek szólt fel a nemzet a törvénytelen ellen. Szavát elnyomta az erőszak. Az alkotmány védőbástyáiról, a vármegyeházákba kiűzték a magyarországi helyükbe szuronyos csendőrséget és katonaságot küldöttek.

Elakarták hitetni a szegényebb polgársággal, hogy akik a vélt nemzeti jogokért küzdenek, azok az ő ellenségeik s igéreteikkel félrevezetve őket, a néphatalom terrorizmusával akarták visszavonulásra bírni a küzdőket. Ebben azonban ők csalódtak. Magyarországon még koldust sem kapnak arra, hogy lemondjon a nemzet jogos kivánságairól. Nálunk nincs osztálygyűlölet, mi nem akarjuk kizárni egyetlen polgárát sem a hazának a jogok gyakorlásából: előbb azonban meg kell védenünk jogainkat, hogy abból mindenkinek megadhasunk az őt megillető részt.

Volt parlamentünk, de annak egész évi működését megakadályozták a folytonos elnapolásokkal. A kormány intézkedik anélkül, hogy tetteiért számot adna a nemzetnek. Mire való akkor a parlament, a népképviselőt? Es még azt mondják, van alkotmányunk.

Törvénytelen ségek láncolata, így jellemezhetjük a lefolyt év politikai eseményeit.

De biráljuk meg őszintén tetteinket. Nem bennünk van-e a hiba, hogy a nemzet e szomorú állapotból nem tud kivergődni?

En azt hiszem, amit eddig a nemzet tett, azért felelhet a történelem itélőszéke előtt. Nem kíván jogtalanságot, nem kíván semmi olyat, amit számára szentesített törvények nem biztosítanak. Kívánja önállóságának elismerését úgy, amint az a hatvanhetedik kiegyezésben foglalatik. Kívánja elismerését annak, hogy nem kiegészítő része, hanem szövetségese Ausztriának. Kívánja, hogy a nemzet gazdasági helyzetét ne zsákmányolja ki Ausztria. Kíván-

ja, hogy a magyar nemzeti nyelvet, mint önálló nemzet nyelvét saját katonáival szemben használja a hadvezetőség. Kívánja, hogy a szövetség oltárára tett filléreit ne használják a nemzet leigázására és nyomorba döntésére. Kívánja, hogy akaratát tiszteletben tartsa az uralkodó is és az országot törvényesen, a nemzet kívánalmainak megfelelő módon kormányozzák.

Ezekért küzdöttünk ez éven át. Tetteinkért nem vádolhatjuk önmagunkat. Ha nem küzdöttünk volna, méltán érne bennünket az egész világ megvetése. Hogy eredményt eddig nem értünk el, annak mi okai nem vagyunk. Mi nem folyamodtunk az erőszak fegyvereihez, mi bízunk ügyünk igazában és az igazság diadalában. Amint küzdelemnek szenteltük az elmúlt évet, ép úgy annak szenteljük a következőt is mindaddig, míg jogos követeléseinket meg nem kapjuk.

Andor Károly.

Vármegyei közgyűlés.

— dec 29.

Zemplénavármegye törvényhatósági bizottsága Sátoraljaujhelyben december 29-én tartotta évnegyedes rendes közgyűlését, mely elé nemesak a vármegye közönsége, de a szomszédos törvényhatóságok is élénk érdeklődéssel tekintettek, kiváncsian várván: mit határoz a kuruc (mondó renitens) vármegye.

A törvényhatósági bizottság tagjai csaknem teljes számmal jelentek meg. Ott voltak mágánásaink közül gr. Hadik Béla, gr. Andrássy Sándor, br. Sennyey Miklós és többen. Már az magában érdekelte a bizottsági tagokat, hogy hol lesz a közgyűlés megtartva? Tudva volt, hogy őgróf Pallavicini kivezényelt főispán visszatért Sátoraljaujhelybe, lakostályát elfoglalta sőt oda új titkárat is beszállásolta, ebből tehát azt következtette a vármegye közönsége, hogy az őgróf szándékozik elnökölni a közgyűlést sőt egyenesen ezért lett ide visszavezényelve. Csakhogy az esetben, ha a megyefőnök itt marad a közgyűlésre, ez nem lett volna az ősi székház nagytermében — de valahol máshol megtartva, ahol ilyen felirású táblát szántak az ajtóra: „Főispánoknak tilos a bemenet.”

Őgróf Pallavicini Alfréd azonban magyar nemes ember és tud is helyesen gondolkozni. Ezt bebizonyította lemondó levelével. Kötelességének eleget tett. Visszavezényelték Zemplénbe, visszajött, szétnézett, elment.

Igy történt aztán, hogy az alispán által törvényes időben, törvényes kellékek betartásával egybehívott közgyűlés Dókus Gyula alispán elnökletével a vármegyei székház nagytermében, óriási részvétellel és a lehető leglelkesebb hangulatban lett megtartva.

Vármegyénk mint eddig, ugy mai közgyűlésében is fényesen dokumentálta, hogy az alkotmányvédelem tekintetében előhalad. Megkapóan szép volt ennek a közgyűlésnek a képe. Nem voltak itt pártok, érdekes csoportok, — egy szív, egy lélek, egy volt az egész közgyűlés. Mint egyetlen ember emelte fel szavát e hatalmas és diszes testület; a hazafias érzés nem csak az arcokon és szemekben, de a szivekben és az elhangzott beszédekben is fényesen nyilatkozott meg.

A közgyűlés fénypontja volt Meczner Béla orsz. képviselő által — az alkotmányvédelem s a jelen helyzetre vonatkozólag mondott beszéd, mely valósággal elragadta a közönséget a műremeknek beillő beszédet lapunk más helyén egész terjedelmében közöljük. — De éppen oly hazafias, lelkes hangulatban volt tartva a többi beszéd is, melyek mindenkit egyről meggyőzhettek: arról, hogy e vármegye közönsége ma is az aki ezelőtt volt, életét adja az alkotmány védelmére, de megaláztatást nem tűr.

A közgyűlés lefolyásáról részletes tudósításunk a következő.

A közgyűlés megnyitása.

F. hó 29-én d. e. 10 órakor nyitotta meg Dókus Gyula alispán a közgyűlést egy hazafias, lelkesítő beszéddel, melyben üdvözölve a megjelenteket, elmondja: hogy bizalommal tekinthet mindenki a jobb jövő elé, mert e vármegye közönségénél a mai s a közelmúlt nehéz időkben a magyarnak ősi átká, a széttagoltság, nézeteltérés egyáltalán nem volt észlelhető, de mint egy ember állott e vármegye közönsége a törvények tiszteletében, őrizve a magyar legszentebb jogát. Beszédét lelkes éljenzés követte.

Gr. Andrássy Sándor válaszolt az alispán megnyitói beszédére, különösen kiemelve nagyrebecsülését és elismerését e vármegye tisztviselői kara iránt, kik e nehéz időben mindent kockáztatva bár, de rendíthetetlen hűséggel, következetesen megmaradtak az alkotmányosság útján, bebizonyítván ez által, hogy nincs hatalom, mely a hazaszeretet-és törvénytisztelettől áthatott tisztviselőt meggyőződésének letagadására, a vármegyei törvényhatóságtól nyert utasítások megszegésére bírja.

Dókus Gyula alispán bejelentése.

Ezután Dókus Gyula alispán bejelenté a közgyűlésnek, hogy ő a törvényhat. bizottság határozata alapján a székház tanácsstermének és a főispáni lakosztálynak ajtóit lepecsételte s a kulcsokat magához vette. — Időközben arról győződött meg, hogy a tanácsstermnek a jobboldali s a főispáni lakosztálynak ajtóiról a pecsétet letépték s az ajtók felleltek törve, kivéve az alispáni folyosóra nyíló oldalajtót, melyen a pecsét ma is fön vannak. Kéri a közgyűlést, hogy a mondott ajtókról a pecsétet leszedésére s az ajtók kulcsainak megőrzésére jeléljön ki egy vármegyei tisztviselőt.

A közgyűlés a pecsétet levétele s a kulcsok megőrzésére Bernáth Aladár tb. főjegyzőt küldi ki.

Majd Dókus Gyula alispán bejelenté, hogy őt a kormány állásától felfüggesztette s ellene a fegyelmi eljárást megelőző vizsgálatot elrendelte. Ő, alispáni állását a törvényhatósági bizottság intézkedése alapján eddig megtartotta, most azonban — miután a fegyelmi eljárást megelőző vizsgálat ellene folyamatba tétetett — az elnöki széket elhagyja s e tisztét törvényszerű helyettesének, a vármegye főjegyzőjének adja át.

Elégtétel Dókus Gyula alispánnak.

Thuránszky László vármegyei főjegyző átvevén az elnöki széket, felolvastatja Kristóffy belügyminiszter céduláját, melylyel Dókus alispánt állásától felfüggeszti s ellene a fegyelmi eljárást megelőző vizsgálatot elrendeli. Ez irat felolvasása után Meczner Béla emelkedett szólásra, hazafias hűvel, gyönyörűen összefűzött beszéddel szól a helyzetről. Dicsőíti a nemzeti ellenállást, hangsúlyozza, hogy minden honfinak kötelessége az alkotmány fölötti őrökösés és sajnos, hogy akik hazafias kötelességüket teljesítik, azokat szuronyok és bilincsekkel fenyegetik meg. Kijelenti, hogy Dókus alispán azt teljesítette,

ami kötelessége volt. Jutalma a felfüggesztés lett. Kötelességünk — úgy mond — ez ellen az eljárás ellen mindnyájunknak állást foglalni, a felfüggesztést tudomásul nem venni, mert ez az intézkedés nem jó törvényes kormánytól. A nyomor és szenvedés — mond — megkezdődött. Lehet, hogy e teremben sem fog ezután szabad szó hangzani, lehet, hogy ő is csak hattyu dalt zeng, de éppen azért emeli fel tiltakozó szavát s egyben reményli, hogy jön még idő, mikor e teremben emléktábla fogja hirdetni e vármegye törvényhatóságának és tisztviselőinek hazafias magatartását. Benyújtja indítványát, melyet Bernáth Aladár felolvas s amelyben az alispán felfüggesztése ellen tiltakozik, azt egyszerűen jogtalan háborgatásnak deklarálja, kéri a közgyűlést, hogy ezt a felfüggesztő rendeletet ne vegye tudomásul, de bizza meg az alispánt hivatalának további vezetésével és helyettesítésére iránt semmiféle intézkedést ne tegyen.

Ezt az indítványt a közgyűlés egyhangulag nagy lelkesedéssel elfogadta. Egyszersmind felkérte Pereszlényi István és Czibur Bertalan biz. tagokat, hogy az alispánt a közgyűlés határozatáról értesítsék s őt az elnöki széket elfoglalására a közgyűlésbe hívják meg. A kiküldöttek a közgyűlés eme határozatát az alispánnal közölve, Dókus Gyula a delegátusok kíséretében újból megjelent a teremben s óriási éljenzés közepett az elnöki széket újból elfoglalta. Megköszönte az alispán a közgyűlés egyhangú határozatát s igéri, hogy hazafias kötelességét ezután is minden irányban teljesíteni fogja.

Őgr. Pallavicini Alfréd főispáni kinevezése.

Őgr. Pallavicini levelezései.

Felolvasták ezután a belügyminiszter iratát, melyben tudatja, hogy őgr. Pallavicini Alfrédet Zemplén vármegye főispánjává nevezte ki a király. (Nagy mozgás; nem kell, nincs rá szükség.)

Majd felolvasták Pallavicini amaz ismeretes levelét, melyben tudatja, hogy főispáni állásáról lemondott; egy másik levelét, melyben meg azt tudatja, hogy mivel lemondása elfogadva nem lett, törvényes jogainak gyakorlatába lép. Egy harmadik level is volt, melyet Dókus Gyula alispánhoz intézett az őgróf s amelyben felhívja az alispánt, hogy a közgyűlésen az 1—7 pontig elnököljön, a 8. pontnál (Dókus felfüggesztése) helyettesítse magát s a közgyűlés további folyamán tartózkodjék az elnökléstől. — Mindhárom levelet gúnyos kacaj, hahota és csípős megjegyzések kísérték.

Majd felolvasták az ezen levelekre vonatkozó 100-as bizottsági határozatot is, mely *sem ezen leveleket, sem a miniszter iratát tudomásul nem veszi s ezek felett napirendre tér.*

Különbéle belügyminiszteri irások.

Ezután tárgyalás alá kerültek a főispáni lakosztály átadása, pecsételt föltörése, a dotáció megvonása, a jóléti bizottság megalakulására vonatkozó belügyminiszteri iratok.

Ezen iratok közül — mint fontosabbat — csak az állami dotáció megvonására vonatkozót említjük. Itt Szirmay István dr. szólalt fel, kijelentvén, hogy ez egy újabb láncszem a törvénytelen ségek sorozatában. Hangsúlyozza, hogy az 1883. évi XV. t. c. szerint a vármegyék segélyezése állami dotációból fedezendő, ezt tehát elvonni a kormánynak nincs jogában annál inkább, mert a többi állami szükségleteket is fedezik. Minthogy pedig az 1848. évi IV. t.-c. szerint, ha a miniszterek az állami vagyont törvényellenesen kezelik, felelősségre vonandók s ezért indítványozza: irjon fel a közgyűlés a képviselőházhoz, hogy Kritóffy József belügyminisztert e tényeért helyezze vád alá és rendeletét semmisítse meg. Továbbá hogy egy a törvényhatóság,

mint alkalmazottai, jogorvoslatért forduljanak a közigazgatási bírósághoz.

A póttartalékosok behívására vonatkozólag kimondja a közgyűlés, hogy amennyiben azok behívása törvénybe ütközik, azért e behívások körüli segédkezéstől a tisztviselőket eltiltja. Amennyiben azonban a póttartalékosokkal szemben a katonai törvény intézkedik s behívásuk legfelsőbb parancsra történt, figyelmeztetni kívánja őket köteleességre, nehogy annak megtagadásából kellemtelenségük származzék.

Hönsch Dezső áthelyezési ügye.

Felolvastatták a kereskedelmi miniszter irása is, melyben tudatja, hogy Hönsch Dezső államépítészeti hivatali főnököt szolgálati érdekből Nagyszőlőse helyezte át. A 100-as bizottság ez áthelyezés ügyében hozott határozatát fogadta el a közgyűlés. E határozat akként szól, hogy megdöbbenéssel veszi tudomásul az áthelyezést, melynek a szolgálati érdek örve alatt egészen más hátere van s ez eljárást megkérdőjelezi. Az áthelyezett tisztviselővel szemben a közgyűlés rokonszenvének s ama reményének ad kifejezést, hogy mihelyt az alkotmányos rend helyreáll, Hönsch Dezső vissza fog helyeztetni Zemplén vármegyébe.

Dr. Buza Barna indítványa.

Dr. Buza Barna orsz. képviselő, annak felemlítésével, hogy mindenki óhajtja a békét, melyet azonban alkotmányos uton eddig nem sikerült helyreállítani, indítványozta, hogy a vármegyei törvényhatóság eddigi alkotmányvédő határozatait továbbra is tartsa fenn. Kéri a 100-as bizottságot, hogy hazafias működését továbbra is folytassa s a közönséget újból szólítsa fel évi adója 25%-ának befizetésére. Indítványát egyhangulag elfogadták.

Átirat a csendőrpáncsnoksághoz.

Dókus Gyula alispán bejelenti, hogy az őgr. Pallavicini megjelenése alkalmával mintegy 50-60 csendőr szállta meg a vármegyei házat. Ő e miatt a csendőrküldési parancsnokságnál panaszt tett, innen azonban röviden azt a választ nyerte, hogy a karhatalom az őgróf személybiztonsága céljából, felsőbb rendeletre lett kivezényelve. Ez átiratra vonatkozólag a közgyűlés elfogadta a 100-as bizottság ama határozatát, hogy a csendőri megszállás mint törvénytelen eljárás ellen tiltakozik s idevonatkozó határozatát a kassai csendőrküldési parancsnokságnak is megküldi.

Nem adnak semmit a főispánnak.

A közgyűlés a 100-as bizottság javaslatára kimondta, hogy sem a főispánnak, sem titkárnak helyiséget, fűtést, világítást nem ad.

A főispáni beiktatás jegyzőkönyvének sorsa.

Pallavicini Alfréd őgróf kivezényelt főispán megküldte a f. é. nov. 27-én megtörtént installációjáról szóló jegyzőkönyvet, a vármegyei levéltárban való elhelyezés végett. (Halljuk! halljuk e jegyzőkönyvet; nagy zugás.)

Felolvassák a jegyzőkönyvet. Izsépi aljegyző olvassa: „Elnöklő főispán üdvözlő a megjelenteket s a közgyűlést megnyitja... (óriási kacaj, gúnyolódás.) A közgyűlés, — mint köztudomásu — Wohlman Kázmérből állt; átiratában közli az őgróf, hogy mivel a vármegyei jegyzői kar, köteleességét megszegve nem jelent meg, ő Bélavári Burchard Andort megtette tb. aljegyzőnek. (Nagy zugás, közbeszólások a jegyzők felé: szép kollegátok van.)

A közgyűlés a 100-as bizottság javaslatára kimondta, hogy amennyiben a közgyűlés sem törvényesen kihirdetve, sem törvényesen egybehívva nem lett, azt törvényes közgyűlésnek el nem ismeri, azt semmisnek tekintti, ennek mint jegyzőkönyvnek a levéltárban helyt nem ad, de hogy az

utóknak a jelenkorban akadt hazafiatlan vállalkozók megbélyegzését fenmaradjon, irattárba helyezni rendeli. Hasonlóképp törvénytelennek jelenti ki egyúttal a Burchard jegyzővé lett kinevezését is.

Választások.

Ezután a közigazgatási bizottságba 5, s az igazolóválasztmányba szintén 5 tagnak választása ejtetett meg, amely választások törvényszerint titkos szavazás útján történtek. — Megválasztották a szavazatszedő küldöttségbe elnöklő Lehoczky Endre és Pekáry Gyula, tagokul pedig dr. Buza Barna, Ehlert Gyula, Kinesey Péter és Widder Gyula.

A közigazgatási bizottságba beválasztottak: gr. Andrássy Sándor, Lehoczky Endre, Matolai Etele, Meczner Béla, id. Meczner Gyula.

Az igazolóválasztmányba: Dókus Mihály, Katinszky Géza, Malonyay Ferenc, id. Meczner Gyula, dr. Buza Barna.

Ezzel a közgyűlés, az elnöklő alispán életével, déli 12 óra után véget ért.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

Városi közgyűlés.

— Saját tudósítónktól. —

Sátoraljanjhely, 1905. dec. 28.

Másfél óráig tartó rendkívüli közgyűlése volt a városnak folyó hó 28-án délután. Székely Etek polgármester pontban 3 órakor nyitotta meg a képviselőtestületi ülést.

Elsőnek tárgyalták a pénzügyi bizottság javaslatát az epreskert haszonbérletére vonatkozólag. A kertet 3 évre újból bérbeadják.

Az írószereknek és nyomtatványoknak az 1906. évre leendő beszerzése tárgyában hozott tanácsi bejelentést a közgyűlés tudomásul vette.

A rendőrkapitánynak a közigazgatásilag elítéltek elzárásánál követendő eljárására vonatkozólag elhatározta a közgyűlés, hogy a rendőrségi zárkának e célra berendezett helyiségét kívánja felhasználni, megengedi azonban a jövőre nézve, hogy kivételes esetekben, midőn intelligensabb egyének vannak hosszabb időre (hetekre vagy hónapokra) szabadságvesztésre ítélve, a rendőrkapitány azokkal az elzárási büntetést az ügyészség fogházában is kitöltetheti.

Elhatározta továbbá a közgyűlés, hogy az összes fadatóciókra és jogszabványokra vonatkozó jegyzőkönyvek beszerzendők és a tanácsnak újból való tárgyalás végett kiadandók, melyek a tanács által annak idején a képviselőtestületnek bemutatandók lesznek.

A Biberecen termelt burgonya árverési jegyzőkönyvet, illetőleg a beadott ajánlatot elfogadták.

Ugyancsak elfogadta a közgyűlés az 1906. évi köztemető, nyugdíj, kövezet és községi közmunka költségvetéseket is.

A budapesti állatorvosi iskola diákközhatalmának 20 korona segélyt szavaztak meg.

A Deák János és társai erdőszolgák által beadott fizetésemelés iránti kérvényt a képviselőtestület kedvezően intézte el. 1906. január 1-étől 36 korona havi fizetésüket 40 koronára fölemelték.

Hosszabb vita és több képviselőtestületi tag felszólalása után elhatározta a közgyűlés, hogy a róm. kat. templom tornyában lévő harangot tűzjelzésre nem használják fel, a toronyórának villanyval való kivilágítását azonban Székely Elek polgármester indítványára 25 szóval 7 ellenében kimondták. Az óra egész éjjel világítva lesz.

Fölemelte még a közgyűlés havi 40 koronára Fekete János és társai városi kocsisok fizetését is.

Az országgyűlési képviselőválasztás alkalmával felmerült költségek

megterítése tárgyában feliratot intéznek a belügyminiszterhez.

A Carolineum leánynevelő intézet által beadott szőlőkaró adománya iránti kérvényt kedvezően intézték el, valamint tudomásul vették Tóth András kovácsmesterrel a kovácsmunkákra vonatkozólag megkötött szerződést.

A dögégető kemence felállítására vonatkozólag kimondta a közgyűlés, hogy a kemence felállítását szükségesnek tartja, előbb azonban információkat fog beszerezni olyan helyekről, ahol dögégető kemencék már használatban vannak.

A közgyűlés délután fél 5 óra után véget ért.

(Pályázat segédjegyzői állásra.

A kisköci körjegyzőségnek 1000 kor. fizetéssel rendszeresített segédjegyzői állásra pályázatot hirdet a homonnai járás főszolgabírája. Pályázati kérvények 1906. január 15-ig nyújthatók be.

Meczner Béla orsz. képviselő beszéde.

— Tartotta a vármegyének 1905. dec. 29-iki közgyűlésén. —

Mélyen tisztelt vármegyei Közgyűlés!

Mióta hazánk ily súlyos, ily válságos helyzetbe került, mióta a zsarnoki hatalom és erőszak a magyar nemzet alkotmányát teljesen sarba akarja tiporni, midőn fájdalmas szívvel tapasztaljuk, hogy hazánk ügyeinek vezetésétől a magyar nemzet nagyjai, legnépszerűbb, legtekintélyesebb alakjai miként szorítottak le oly egyének által, akikkel a mi nagyjainkat összehasonlítani ezekre nézve válságos sértésnek tartanám s midőn fájdalommal tapasztaljuk, hogy e mai korszakban a hazafiúi érdem s a hazafias tettek nem hogy kellő jutalmazásban, kellő méltánylásban részesüljenek, ellenkezőleg a magyar alkotmány tisztelete, a törvény védelmezésének jutalma vád alá helyezték, a büncselekmény részeségének megbélyegzése, meggyanúsítása és a csendőri szurony alkalmazása, ezeket szomorúan tapasztalva, mindannyiunk szívét, kik e teremben megjelentünk, a fájdalomnak vagy hogy a kellő szót alkalmazzam, a hazafiúi keserűségnek érte tölti be.

És mégis, tisztelt várm. Közgyűlés, a magyar hazánk felett tornyosuló sötét vészfelhőkön keresztül is az öröme, a büszkeségnek s a reménységnek tündöklő sugarát látom keresztül törni.

Öröm és büszkeség lobogtatja fel a mi szíveinket, midőn látjuk, hogy az előállott zsarnoki önkény és elbizakodottság a nemzeti ellentállást nem hogy lohasztotta volna, az alkotmány iránti szeretetet, a törvényeink iránt érzett tiszteletet s az e irányban létrejött jogos védelmet nem hogy csökkentette volna, ellenkezőleg még hatványozta s oly szívekben is, melyek eddig lethargikus álomban sínylődték, felébredt a haza iránti lelkesedés, feléledve apathikus álmukból szívvel és lélekkel csatlakoztak azon nemzeti küzdelemhez, melynek végcélja a nemzeti eszmék és elvek diadala s a magyar nemzet megerősödése. Ezeknek láttára, ezeknek tudatában megújul, megerősödik szívünkben az a remény, hogy annak a nemzetnek, mely hazaszeretetének s törvénytiszteletének ily fényes, ily tündöklő tanubizonyságát adja, elveszni nem szabad s bármily erőszakos eszközöket is alkalmazzanak a magyar közérzület elnyomására, a nemzet jogait, szabadságát megnyirbálni nem engedi. Hiszen ez a nemzeti küzdelem, mely ma az egész magyar nemzetet egy táborra olvasztotta össze, mintegy elvaszthatatlan sziklafal állt őrt a magyar nemzet jogai felett, nem is annyira felhívás, nem is annyira ösztönzés a gyengébbek részére, ha ugyan vannak még ma is ilyenek, hanem egy nagyjelentőségű történelmi multat fog képezni a jövő nemzedék ivadékainak,

világító faklyaként mutatva meg nekik az utat, melyen haladniuk kell, irányt szabva munkálkodásaiknak, miként kell őrt állaniok a magyar nemzeti szabadság megvédésében.

T. Közgyűlés! Alkotmányos országban a nemzeti jogok védelme, az országos törvényeknek tiszteletben tartása az országgyűlésnek első feladata. Fájdalom, a mi parlamentünk mai napon ezen nemzeti feladatát nem teljesítheti s annak tagjai hazafias kötelességükkel járó felelős működésükben teljesen meg vannak bénítva, ma már csak tekintélyükkel, tanácsaikkal adhatnak súlyt alkotmányos küzdelmüknek. A január 26-án lefolyt választások eredményét, melyek a magyar nemzetet örömmel és büszkeséggel töltötték el, az óhajt, siket nem eredményezték. A magyar nemzet vágyai, jogos kívánalmai nem nyerték el a kellő sikert, mintegy válaszképpen júniusban Ó-Felsége, koronás fejedelmünk által egy oly miniszterium neveztetett ki, mely az országgyűlés mindkét házának bizalmatlansági szavazata folytán alkotmányos kormányának nem tekinthető, mind a mellett mai napon is vezeti hazánk ügyeit s alkotmányunk erejét teljesen el akarja sorvasztani. De hát tisztelt Közgyűlés, olvasva a magyar történelemnek lapjait, a magyar alkotmányt eltojító törekvéseket mindannyiszor, midőn a magyar hazai nemzeti eszméit, nemzeti elveit érvényesíteni akarta, a történelem lapjain megtaláljuk. De egyúttal olvashattuk azt is, hogy a magyar alkotmányt író törekvéseket a magyar nemzet diadalal verte vissza s ezen küzdelmekben első helyet a vármegyei törvényhatóságok foglalták el. Így történt ez az egész országban, így történt ez Zemplén vármegyében is, amelyet ma a magyar nemzet a nemzeti küzdelem terén vezérvármegyének tekint. És itt is beteljesedett a beszédem elején említett azon állításom, hogy a mai napon a hazafias érdemnek jutalma a csendőri szurony és rabbiincs csörgetése, mert a vármegye alispánját, Dókus Gyulát, hazafias érzelméből kifolyó s vármegyéje iránt érzett szeretetében és tiszteletében gyökeredző hazafias tényéért a kormány vád alá helyezte s hivatalától felfüggesztette. Dókus Gyula azt tette, a mit minden jó hazafinak s a vármegye minden tisztviselőjének kötelessége megtenni, végrehajtani vármegyéjének alkotmányos intézkedéseit. Ezért mi tisztelt Közgyűlés, az alkotmányellenes belügyi ügyvivőnek alkotmányellenes rendeletét figyelmen kívül hagyjuk, azt figyelembe nem vesszük. Ellenkezőleg neki, mint a vármegyének ma is szeretett alispánjának az elismerés és köszönet elhervadhatatlan koszorúját illesztjük homlokára. S bizonyára ez a koszorú a legszebb, a legtündöklőbb ez összes koszorúk között, mert ennek egyes szárait, minden egyes virágait szeretet ápolta, szeretet kötötte.

Mielőtt azonban erre nézve indítványomat betérjesztem, magyar hazánk jelenlegi súlyos és válságos helyzetét s az ezzel összefüggésben lévő nemzeti ellentállást óhajtom pár szóval megvilágítani.

A magyar nemzetnél hűségesebb, lojálisabb alattvalót Európa egy országa sem képes felmutatni. Midőn a magyar hadseregben a magyar nemzet rég óhajtott vágyait akarta érvényesíteni, ezzel a dinasztia tekintélyét, erejét gyengíteni egyáltalában nem volt szándékában. De tudjuk azt, hogy a király és nemzet közti feszültséget csakis a magyar nemzet ellenségeinek s a rossz tanácsadóknak köszönhetjük, kik a dinasztia és a magyar nemzet szíve közé mintegy éket akarnak verni. Magyar hazánk fölött mai napon a legesetebbb, a legveszesebb felhők tornyosulnak össze s e vészes felhőket megelőző vihar hazánkon részben keresztül vult s az éltető egészséges levegőt széjjel akarják oszlatni az alulról felszivárgó egészségtelen és káros párák, melyeknek gyökerében miazmak tevének s melyek a magyar nemzet

testéből és erejéből élőködnék s a magyar nemzet életerét, a szabadságot s az alkotmány iránti tiszteletet akarják kiszívni. A kilátásba helyezett nyomor és szenvedés hazánkban már részben beteljesedett, Zemplénvármegyében már legnagyobb részben érzük ennek hatását, hiszen vármegyénk tisztviselőinek dotációját, amiért nemzetünk alkotmányos jogait ősi hagyományainkhoz képest teljes erőnkől védelmeztük, az alkotmányellenes kormány már e hó 1-én teljesen beszüntette. Valószínűleg ez a nyomor és szenvedés jövőben még erősebb alakban fog alkalmaztatni. Valószínű, hogy én e mai napon itt e vármegyeház termében, ez őseinktől örökölt ősi térszékben hattudalomat zengem el. A csendőri szurony el fogja talán nyomni a szólásszabadságot is, de felemelem szavamot még egyszer, hogy vármegyénket alkotmányunk, törvényeink védelmére feszöltsam s kitartásra buzdítsam. A százas bizottság nevében még egyszer köszönetet mondok meggyék minden egyes polgárának a nemzeti ügy érdekében kifejtett buzgalmaért. Hiszem és bizom a magyarok Istenében, hogy el fog jönni az az idő, midőn a vármegyeház falába beillesztett márvanylapon kitörülhetetlen aranybetűkkel lesznek bevésve azok nevei, kik e nagy nemzeti küzdelemben szívükkel és teljes lelkesedésükkel részt vettek, szeretetüket s hazafias buzgalmaikat a nemzeti ügy érdekében feláldozták. Ezeknek előrebocsátása után van szerencsém a százas bizottság megbízásából javaslatomat előterjeszteni, tisztelettel kérem annak elfogadását.

1906. év január hó elsejével új előfizetést nyitunk lapunkra.

A ZEMPLÉN

politikai hirlap

megjelen minden szerdán és szombaton este,
megelőzve minden más megyei lapot.

Köszöl pontosan és kimerítően
vármegyei, városi, községi ügyeket.

Hirrovatában, törvényszéki, közgazdasági, ipar és kereskedelmi rovatában a tudósítók egész legiója mindenről pontosan, gyorsan és hűen tudósítja.

Irodalmi, tanügyi és színházi közleményeit kitűnő belső dolgozóitársai látják el.

Előfizetési árak:

Egész évre — — — — 10 — kor.
Fél évre — — — — 5 —
Negyed évre — — — — 2.50
Egyes szám ára 3 fillér.

Egyes példányok kaphatók Szabó Erzsike és Löw Mihály dohánytözsdejében.

Felkérjük azon t. olvasóinkat, kiknek előfizetése lejárt, nemkülömben azokat, kik az előfizetési díjakkal hátrálékban vannak, hogy a mai számunkhoz csatolt utalványon az előfizetést megújítani, illetőleg a hátrálékot beküldeni sziveskedjenek.

Tisztelettel:

A kiadóhivatal.

HIREK.

Sylvester éj.

Hó zivatar s fergeteggel
Kezdődött a mult év.
Szegény Hazám! te feletted
Az a vihar dúl még!...

Bécs felől zúg a fergeteg!...
Alkotmányod, léted
Támadta meg gyökerében
Az osztrák, a német.

Aki, e dermesztő szelet
Négyszáz éve fujja...
Elmulásod végóróját
Füleinkbe zúgva!...

Sylvester éj! mit hoz nekünk
Az új év?! magyarok!
Legelső az, hogy Hadúrunk
Most halát adjatok.

Mert eddig is megmentette
Nemzeti létünket...
Kérjük buzgón: védje tovább
Ámi életünket...

Szálljon minden magyar szivbe
Isteni érzése,
Hogy a magyar összetartson
és egymást megértse.

Akkor jöhet az osztráknak
Minden katonája...
Csak így lehet megint szabad
A magyar hazája...

A magyarok imája Hadurhoz!

Hadur! mindenható!
Szabadság istene!
Aki igazgatód
E nagy mindenséget,
Tekints a magyarra,
Tekints le e népre
Ezer bajaiban
S veszélyben segítsd meg...

Olts szivünkbe erőt,
Világot elménkbe!...
Hogy megtudjunk állni
Vészben és viharban...
Ne gördíts akadályt
Utunkban előnkbe,
„Teljék be az irás
Szava a magyarban“...

Hisz minden lény szabad
Az ösmert földtekén,
— Akit a zsarnokság
Rabságba nem taszít, —
Minket jog, értelem,
A király esküje
És egy ezer éves
Alkotmány biztosít...

Te légy a mi biránk
Királyok királya!
A magyar védelmét
Csak te tölöd várja...

Vezess utaidon.
Mutasd meg az ösvényt...
Hirdesd lángbetűkkel:
„Tartsuk meg a törvényt!“...
És mi leborulunk
Előtted Istenünk!
Hadúr! mindenható!
Óh! légy mindég velünk!...

Id. Bajusz József.

— Uj évi gratulációk megváltása.

A sátoraljaujhelyi árvaház javára új évi gratulációjuk megváltásaként adakoztak: Derék Gyula 10 kor.; Vass József, Klein Izidor 3—3 kor.; Szerkesztőségünk és kiadóhivatalunk 4 kor.; dr. Obláth Mór, Liszy Edéné, dr. Thomán Dávid, Kiss Odón, dr. Kende Miksa, dr. Paczauer Mór, dr. Schön Hugó, Dongó Gy. Géza, dr. Nyomárkay Odón, Korbély Géza 2—2 kor. Összesen 40 korona. — Mindazok tehát, kik új évi gratulációjukat hozzánk küldötték s a helybeli árvaház javára szolgáló adományaikkal megváltották ez uton kívánnak ismerőseiknek boldog új évet.

— **Kinevezés.** *Köröskényi Tamást* a m. kir. igazságügyminiszter a sátoraljaujhelyi kir. törvényszékhez jegyzővé nevezte ki.

— **Sebeők Sarolta koncertje.** A kassai közönség ritkán részesül oly művelzetben, mint a milyenben Sebeők Sarolta résziesítette. A fenomenális hangú énekesnő esodaszép éneke elragadta a publikumot, mely percekig tapsolta a kitűnő művésznőt. Nagyszámu és előkelő közönség gyönyörködött Sebeők Sarolta énekében. Hatalmas, iskolázott, gyönyörűen csengő hang Sebeők Sarolta hangja. Dacára a felemelt helyáraknak, majdnem egészen megtelt a színház közönséggel. Olyan őszinte tetszésnyilvánítás ritkán hangzik a kassai színházban, mint amilyen tegnap hangzott. A művésznő minden énekszámát után összeverődtek a tenyerek s hosszan, lelkesen zúgott a taps.

— **Eljegyzések.** Dr. Tóth Áajos helybeli ügyvédjelölt karácsony első napján váltott jegyet *Pilissy Margit* polgári leányiskolai tanítónővel. — *Róth Andor* gazdatiszt e napokban váltott jegyet *Róth Zella* kisasszonnyal Sátoraljaujhelyben.

— **Az ivlámpák.** Tegnap és tegnapelőtt este nem a legélvezetesebb látványosságnak voltak szemtanúi az utcán járó kelők. A villanyos lámpák közül az ivlámpák hosszabb időn át megtagadták a szolgáltatást, szemkártyatatóan vibráltak a közönség legnagyobb bosszúságára. Ez a szemrontó multság csak nagy nehezen ért véget, amikor az elromlott vezetékét kijavították. Kívánatos volna, hogy ez ma és a következő napokon ne ismétlődjen.

— **A zemplénvármegyei antialkoholista egyesület** f. hó 29-én tartotta meg Sátoraljaujhelyben alakuló közgyűlését. Dr. *Chudovszky Mór* meleg szavakkal üdvözli a megjelent tagokat és előadja az egyesület célját. Kívánatosnak tartja, hogy mindenki saját hatáskörében oda törekedjen, hogy az alkoholizmus mérgező hatása a minimumra szálljon. — Ideiglenes elnökül dr. *Löcherer Lőrinc* lett megválasztva, kit *Chudovszky* felkért, hogy az egyesület alapszabályait megvitatás céljából olvastassa fel. A közgyűlés az alapszabályokat kevés módosítással elfogadta és annak a belügyminiszterhez, jóváhagyás végett leendő felterjesztését elrendelte. Ezután megválasztották az egyesület tisztikarát. Elnökül egyhangilag br. *Sennyey Miklós*, alelnökül *Pekáry Gyula*, titkárul dr. *Chudovszky Mór*, jegyzőül *Kottán György* s pénztárosul dr. *Nyomárkay* dön választották meg. A jegyzőkönyvet dr. *Roboz Bernát* és *Hericz Sándor* hitelesítették. *Pekáry Gyula* alelnök meleg szavakban mond köszönetet megválasztásáért, elfoglalja az elnöki széket s kitartó, eredményes munkásságra kérve a nemes irányu egyesület tagjait, élénk éljenzések közt az alakuló közgyűlést bezárja.

— **Műkedvelői színelőadás Homonnán.** A homonnai „Iparos- és kereskedő ifjak önképzőköré“ könyvtára

gyarapítására e hó 25-én este *Gézi István* „Amit az erdő mesél“ című népszínművét hozta színre. Az előadás meglehetősen telt ház előtt folyt le, a szereplők megérdemelték az elkölési elismerést, mert minden egyes szereplő otthonosnak látszott a színpadon. Előadás után reggelig tartó tánc volt. Felülfizettek a könyvtár-alap gyarapítására: 30 kor. gr. *Andrássy Sándor*, 10 kor. dr. *Moskovits Ervin*, 9 kor. *Harmath Andor*, *Császár József* 3 kor. 60 fill., dr. *Fischer* 3 korona, *Klein Dávid* 2 kor., 40 fillér. *Mátyás József* 2 koronát. *Fábián Arnold*, *Hadik Jenő*, *Janka Károly*, *Kardos Gyula*, *Mudray Andrács*, *Nasesák Andor*, *Punday János* 1 kor. 60 fill., *Dezső Sándor* 1 kor., *Dobrovolszky Károly*, *Goszer István*, ifj. *Jakubovits Mór*, *Petruska János*, *Szabó János*, 60 fillért *Crüinfeld N.* 40 fillért *Rozman Pál*.

— **Elfogott tolvajbando.** A tolvajbando legalább feles számban cigány-karavánok szoktak lenni, mert hát a cigányok ősi erényéhez tartozik a lopás, fosztogatás. Most egy hattagu karavánt keritettek kézre, melynek egyetemét három rendbeli lopás terheli. *Szijártó Károlyné* tályai lakosnéladáját törték fel, midőn vásárról jött és a ládából elloptak 126 kor. értékű árut. Ezután *Lauffer Ignác* 90 kor. értékű árut loptak. *Schwarz Arnold* vendéglőst pedig 250 koronával károsítottak meg azáltal, hogy pincéjéből több hordó italt loptak el. Egy ujjában történt lopási esetről kifolyólag a nyomozat során sikerült a tolvajbando tagjai közül *Petrovits Márton*, *Sárközi János*, *Szél István* és *Marton Katalin* kéborcigányokat kézrekeríteni, a többiek ellen pedig elrendelték a körözést.

— **Szilveszteri multság** A gyártelepi dal-, zene- és önképzőkör — mint jeleztük — holnap, december 31-én tartja szilveszteri táncmultságát a gyártelepen lévő egyleti helyiségében.

— **Fehér lobogó.** Ha a sátoraljaujhelyi rendőrségnél is szokásban volna, hogy a mérnök a zárkák teljesen kiürülnek és nincs nyoma egy szál fogolynak sem, — fehér lobogót tűznének ki a kapitányság épületére, — akkor a mai napon nálunk is meg lehetne cselekedni ezt a ritkaságszámba menő dolgot. A rendőrségi zárkák egytől-egyig üresek, nem sóvárog bennök senki az arany szabadság után. Ez a ritka esemény annyival is inkább följegyzésre méltó, mert ilyenkor, tél idején nap-rap mellett csaknem zsufolóság szoktak megtelni hajléktalan emberekkel a rendőrkapitányság zárkái.

— **A „ladamóci ifj. egyesület“** f. évi dec. 26-án felolvasó-estélylyel egybekötött táncmultságot tartott. Ezen egylet célja az önképzés, a közművelődés s e mellett az alkoholizmus elleni küzdelem is. A felolvasó estély, a még alig egy éves fennállású egylet ezen cél irányában való mánkásságának igen szép tanujelét adta. Az alkoholizmusnak a szervezetre való káros hatását és romboló erejét dr. *Varga Jenő*, végzett orvos növendék ismertette. Majd *Melkó István* ref. lelkész „Képek az életből“ című elbeszéléssel szintén e küzdelem szükségességét bizonyította. — A felolvasó-est programja a következő volt: Hymnus: énekelte a ref. énekkar. Megnyitó: tartotta *Melkó István* ref. lelkész. Az alkoholizmus hatása: felolvasta: dr. *Varga Jenő*. A kakasülön: szavalta *Kormos Gerő* ref. tanító. Dalsoport: énekelte az énekkar. A bajusz: szavalta *Szalontai Károly*. *Petőfi S.* élete: felolvasta *Kozma Dezső*. Dalsoport: énekelte az énekkar. Ezt követte a reggelig tartó vidám táncmultság. Az estélyen felülfizettek: *Hatvany*

Sirolin

Emeli az étvágyat és a testvért, megszünteti a köhögést, vildáskot, éjjeli izzadást.

Tüdőbetegségek, hurutok, számar-köhögés, skrofulozis, influenza

ellen számtalan tanár és orvos által naponta ajánlva.

Mint hogy értéktelen utánzatokat is kínálnak, kérjen mindenkor „Roche“ eredeti csomagolást.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Basel (Svájc).

„Roche“

Kapható orvosi rendelésre a gyógyszerárban. — Ára üvegenként 4.— korona.

Antal 2 kor. Melkó István ref. lel-
kész, Kormos Gerő ref. tanító, Szom-
bathy Károly, Bukó István, Pap La-
jos, Szabó József és Erdélyi Sándor
egy-egy koronát.

— **Vigyázatlanág áldozata.** Da-
cára, hogy a petróleum már oly sok
szerencsétlenséget okozott, még min-
dig nem eléggé vigyázók az emberek.
Legujabban Tállyán, Filecskó Jánosné
lett az áldozata. A dolog úgy történt,
hogy az égő lámpába petróleomot töl-
tött s e közben a lámpa felrobbant
és a nőt elborította a lángtenger. Su-
lyos égési sebeket szenvedett.

— **Baleset.** Cselej József hely-
béli lakos folyó hó 27-én vigyázatlan-
ságból karjába lőtt. A sérült embert
ápolás végett a helybéli közkórházba
szállították.

— **Razzia.** A rendőrség az elmúlt
hét folyamán több éjjelen át razzial
tartott a városban, mely alkalommal
az utcákon és különböző nyilvános
helyeken több gyanús embert tartóz-
tattak le, akik közül az idegen ille-
tőségűeket büntetésök kiállása után
hazatoloncolták.

— **Zemplén vármegye monográ-
fiája.** Mint értesülünk, vármegyénk
monográfiája még ujév előtt megje-
lenik és szétküldésre kerül. Nagy ér-
deklődéssel tekintünk e munka elé,
melynél a vármegye legkiválóbb szak-
emberei és tollforgató írói közremű-
ködtek, a központi szerkesztő-bi-
zottság több kiváló tudásával és író-
jával egyetemben. Az egész munka
negyvenhat 16 oldalas nyomtatott iv-
ből fog állani, az ábrákkal együtt,
melyeknek száma több mint 300
lesz. E nagyszabású munka illusztrá-
lása a Magyarország Vármegyéi és
Városai keretében eddig megjelent
kilenc kötetből eltérően, sokkal dí-
szesebb lesz, mert az összes képek
külön műlapon vannak elhelyezve s
az illető műmellékletek oda beosztva
ahol a képről van szó. A kötetet kb.
80 ilyen műmelléklet díszesíti, ezek
között a vármegye legujabb térképe,
az új helység elnevezések és az új
járás beosztás figyelembevételével;
öt művészi színnyomat, közöttük két
népviselési csoport, a vármegye egyes
néprajzilag érdekesebb vidékéről, to-
vábbá a szerencsi és a sárospataki
Rákóczy-várak s végre a tokajhegy-
aljai borvidék egy részlete Tolcsvá-
nál. A képek között láthatók a vár-
megye összes kastélyai és csinosabb
urilakai, a várak, illetőleg a várro-
mok, műemlékek, egyházak, műtár-
gyak, a vármegyében szerepelt ne-
vezetesebb alakok, a vármegye kiváló
szülöttjei, archeológiai képek, a vár-
megye nemesi családainak címerei
stb. stb. Egyelőre ennyit. A mint a
kötet megjelenik és kezeink között

lesz, azonnal részletesen fogjuk ismer-
tetni. Aki e kötetet beszerezni óhajtja,
az forduljon a Magyarország Várme-
gyei és Városai kiadóhivatalához, Bu-
dapestben, VII. Almásy-tér 2, ahol e
kötet 20 korona árban kapható.

— **Ifjúsági mulatság Tállyán.**
December hó 26-án tartotta meg a
tállyai hazafias ifjúság mulatságát a
létesítendő ifjúsági egyesület javára,
a mely mulatság úgy anyagilag, mint
erkölcsileg igen sikerült. Bevétel volt
334 kor. 82 fillér. Kiadás 188 kor.
59 fillér. Tiszta haszon 146 kor. 23
fillér.

— **A vidám kántor.** Beregvármeg-
yében a főispáni installáció zivata-
rainak van egy derűs epizódja is.
Szájról-szájra jár ez a vidám történet.
Beregszász egyik szomszédos falujá-
ban lakik P. J. nevű gör. kath. kán-
tor, a ki humorát még anyagi gondjai
között is megőrizte. Évekkel ezelőtt,
mikor még Szerencsen lakott, jó ízű
humoráért általánosan kedvelt tagja
volt az ottani uri társaságnak. Nem-
rég lendíteni akart nyomorúságán;
gondolt egyet s kérvénynyel fordult
püspökéhez egy jobb javadalmazásu
állásért. Az instanciában a többi közt
ezt írta: „Nem tehetek másképpen,
kegyelmes uram! Tenger adósságom-
mat csak jobb javadalmazásu hely-
ről törleszhetném. Legfőjebb még,
— főispánságot kérhetnék. De ebbe
— biztosan tudom — kegyelmes uram
nem egyeznék bele, nehogy csuffá
tegyem az egyházmegyét.“

— **Erő és egészség a gyermek kin-
ese,** mert így lesz ellentálló a fertőző
betegségek csirái ellen. Hogy pedig
erős és egészséges legyen, igyék a
hidegebb évszakban Zoltán-féle csuka
májolajat, melyet szívesen vesz be,
mert ize szaga ninesen. Üvegje 2 k.
a helybéli gyógyszerárban.

— **Köhögés nem betegség.** Gyak-
ran hallani ezen megjegyzést. De mily
káros tévedés. Igaz, vannak emberek,
akik köhögnek s mégis megöreged-
nek. De mily gyakran támadnak a
köhögés elhanyagolása folytán súlyos
betegségek, nevezetesen tüdőbetegség,
holott kellő időben annak keletkezé-
se és terjesztése meggátolható. A kö-
högés tehát soha sem hanyagolandó
el, hanem vegyük azonnal az ismert
„Sirolin-Roche“ hatásos szert, mely
nemesak a köhögést szünteti, de az
étvágyat is előmozdítja és a testerőt
fokozza. Kapható gyógyszerárban.

— **A Székely-harasi bivalytej jó-
sága** általában ismeretes. Ezen bivaly-
tejjel készít Balázsovi Sándor gógy-
szerész Sepsiszentgyörgyön 201 szám.
a törvényesen védett „Alba“-szappant
(ára 1 korona). „Alba“-arckrém (ára
1 korona 50 fillér), melyeket a szo-

kásos vásári reklám mellőzésével,
nyugodt lélekkel ajánlunk a művelt
hölgyközönség figyelmébe, mivel sem-
mi ártalmas vegyi terméket nem tar-
talmaznak s melyekről hazánk első
orvosnője dr. gróf Hugonnay Vilma
ezt írja: „Az „Alba“-szappan és
krém a bőr ápolására, a szeplők és
más arctisztítóalkalmak eltávolítására
a legjobban ajánlható szerek“. Kapha-
tók mindenütt.

— **A hírneves Bordás-féle Irén
creme, Irén poudet és Irén szappan**
kapható a készítőnél, Bordás János
gyógyszerésznél, Jászberény. Zem-
plénvármegyei főraktár: Szegő Sán-
dor központi áruházában Sátoralja-
ujhely. Ara darabonként 1 korona.

SZÍNHÁZ.

** **Komjáthy János nyilatkozata**
a téli színi előadásokról. Lapunk
egyik legutóbbi számában közöltük,
hogy a színügyi bizottság — az eset-
re, ha Komjáthy a téli szezonban
előadást nem tartana — 12—15 elő-
adás megtartására Szabadhegyi Ala-
dárnak javasolta kiadni a sátoralja-
ujhelyi színházat 1906. évi január hó
4-től kezdődőleg 15 előadásra. Kom-
játhy János a színügyi bizottság ha-
tározatára vonatkozóan, most egy
levelet küldött be hozzánk, amelyet
egész terjedelmében itt közlünk:

A „Zemplén“ tekintetes Szer-
kesztőségének Sátoraljujhely. Ked-
ves Szerkesztő uram! Határozatot
nem kaptam, csak az önk b. lap-
jából értesültem a színügyi bizott-
ság határozatáról. Engedje hogy
Szabadhegyi Aladár ur kívánsága
folytán értesítem, hogy mint már
néhány beadványomban is kijelen-
tettem, nem vagyok abban a hely-
zetben, hogy átrándulásokkal 15—20
előadást tarthassak télen. Különben
is több oldalról látom azt a hatá-
rozott kívánságot, hogy Ujhely jö-
vőre is téli színészetet kapjon s
ennek a tervnek csak hátráltatása
lenne, ha én — tessék lássék —
a téli előadásokba bele mennék.
Már aethikai felfogásom sem en-
gedhetné meg, hogy most igérjek
téli előadásokat midőn egy colle-
gám óhajt oda menni, holott ezelőtt
arra nem voltam hajlandó. Végre
is a színház a közönségért építettet
s nem az igazgatóért s ha a közön-
ségnek télen kell színház akkor
neki van igaza. Fogadja minden-
kor szives jóindulatáért hálás kö-
szönetemet. Kassa, 1905. dec 30
kész hive: Komjáthy János, szín-
igazgató.

NYILT TÉR. *)

BOLDOG UJ ÉVET

kiván
igen tisztelt vendégeinek és
ismerőseinek

Skergula István,
a „Központi Kávéház“
tulajdonosa.

Nyilvános köszönet!

Azon alkalomból, hogy nőmet
két évi súlyos betegségéből dr. Katona
Mihály sárospataki orvos ur teljesen
kigyógyította — e helyen mondok a
lelküismeretes és nagy tudású orvos
urnak hálás köszönetet.

Kívánom, hogy a Mindenható
számos ilyen kiváló embert adjon a
szenvedő emberiség javára.

Sátoraljujhely, 1905. decz. 29.

Gyulay Lajos Adorján
és családja.

Boldog új évet kíván

tisztelt vendégeinek és jó-
akaróinak

Weisz Miksa kávé
és neje.

BOLDOG UJ ÉVET

KIVÁN

HALÁSZ J. fényképész
Sátoraljujhely.

Egy fiatal

gépberakó leány

nyomdánkban
azonnal felvétetik.

*) E rovat alatt közölttekért nem vállal
felelősséget a Szerk.

Felelős szerkesztő és laptulajdonos:
Éhler Gyula.

H I R D E T É S E I.

BUTORGYÁR!
MAJOROS GYULA
asztalos-mester.

Első zemplénmegyei gőzerőre berendezett asztalos műhely
Raktár: Kazinszy-utca. Sátoraljujhely. Csörgői-ut 737. Gyár: (saját ház.)

Tisztelettel van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy gőzerőre berendezett
butor-gyáramban
a kor igényeinek teljesen megfelelő butorokat gyártok. Raktáron tartok háló, ebédlő, szalon és uri szoba be-
rendezéseket. Bárminemű asztalos munkát a legrövidebb idő alatt készítek.

Kérem a nagyérdemű közönség b. pártfogását
kiváló tisztelettel
Majoros Gyula,
asztalos mester.

Földbirtokosok figyelmébe!

A Franck Henrik Fiai-féle kassai pótkávé-gyár igaz-
gatósága a mezőgazdáknek a cikória gyökér termés-
tését is ajánlja a vetés forgóba bevenni.

A cikória (katáng-gyökér)
(cichorium inthybus)

mély őszi szántást kíván, tehát már mostan ajánljuk a
kísérleti mivélésnek szánt talajt még tél előtt előké-
szíttetni.

A nyers anyag 1906-ik évben métermázsánként
3 korona 80 fillérnyi árban, 3% sulylevonással Kassára
a gyárudvarba szállítva, vagy pedig 3 korona 50 fillérnyi
árban Töketerebes és Nagymihály állomáson vétetik át
és azonnal készpénzben kifizettetik.

Bővebb felvilágosítással szívesen szolgál a gyári igazgatóság.
Kassán, 1905. szept. 15-én.

FRANCK HENR. FIAI.

1905. deczember hó 31-ig! Nagy alkalmi vásár! 1905. deczember hó 31-ig!
Szegő Sándor divatáruházában **Sátoraljaujhely, Főtér.**

Több mint 500 drb. most érkezett selyem, gyapju és flanell blous ujdonságok.

Alkalmi árban: Férfi és női fehérműiek, nyakkendők, keztüi, harisnya és zsebkendők, női és gyermek kötények, angol aljak, pongyolák, elegáns juponok, övek, ridikülők, valódi amerikai fűzők, csipke, szalag, ruhadíszek, SZÖRME- és JÁGER árúk óriási választékban.

Kézimunkák helyszüke miatt mélyen áron alul!

Kizárólagos ujdonságok.

Az összes czikkek ez idényről valók.

Épületek, bútorok és termények

tűzkár elleni biztosítását

továbbá

élet- és járadék biztosítást

a legelőnyösebb feltételek mellett
 eszközöl az

Első Magyar Általános Biztosító Társ.

kerületi ügynöksége

Sátoraljaujhelyt, a Zemplén kiadóhivatalában.

A biztosítandó épületek és ingóságok felvételére kívánatra saját megbizottunkat küldjük ki.

Törlesztéses kölcsön.

Értesítjük a t. cz. közönséget, hogy Sátoraljaujhelyben és nagyobb vidéki városokban levő házakra, továbbá földbirtokokra 10—70 évig terjedő

törlesztéses kölcsönöket

eszközlünk.

Az ide vonatkozó közelebbi felvilágosítások hivatalos helyiségünkben megszerezhetők.

Sátoraljaujhelyi Polgári Takarékpénztár
 és Hitelegylet.

A G R A R I A
 KÉRJEN
 G R A R I A
 MINDEN
 R A R I A
 az
 AGRARIA-tól
 R ÁRJEGYZÉKET
 gőzeséplőkészletekről,
 I benzinmotorokról és
 A vetőgépekről.
 Az árjegyzéket díjtalanul küldjük.
 Levélczim:
 AGRARIA, Budapest, Váci-ut 2.
 A G R A R I A

Bútorokat

tetemesen leszállított olcsó áron lehet vásárolni az
 Első zemplénmegyei honi butor-esarnokban
 S.-a.-Ujhelyben.

Butorokat vásárolni szándékozó n. é. közönséget van szerencsém értesíteni, hogy a „Vörös ökör“ épületében a földszinten és az emeleten **nyolcz** teremben lévő

BUTORRAKTÁRAIM

túlhalmozott készletét
 helyszüke miatt

tetemesen leszállított olcsó

bevásárlási áron adom.

Miért is kérem b. látogatásukat s igérem, hogy a n. é. közönség bizalmát mint eddig ugy ezután is igyekezni fogok kiérdemelhetni.

Kiváló tisztelettel

WILHELM HENRIK.

Nagy occásió!

BARNA DEZSŐ

uj női divat és selyemáruházában
Sátoraljaujhely, Főtózsde mellett

Deczember 1-től-31-ig bezárólag.

NAGY VALASZTÉK: női angol divat kelmékben, selymekben, szőnyeg, függöny, ágyterítő, valódi angol plaid, vászon és fehérneműekben.

Minták költségmentesen küldetnek.

Vidéki megrendelések pontosan eszközöltetnek.

Hirdetmény.

Értesítjük a t. cz. közönséget, hogy föld-
birtokokra és Sátoraljaujhelyben lévő házakra
10-75 évig terjedő

törlesztéses kölcsönöket

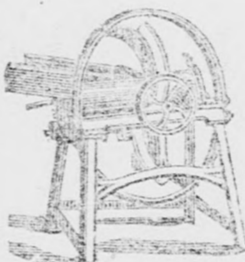
nyújtunk és régibb kölcsönöket olcsóbbakra
átváltoztatunk.

Zemplénmegyei kereskedelmi, ipar, termény
és hitelbank Sátoraljaujhelyben.

FLEISCHER és TÁRSA

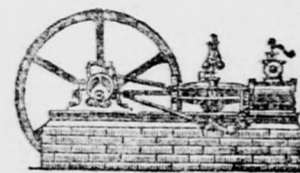
gépgyára és vasöntödéje Kassán, Vám-utca 11. szám.

Ajánlja a t. gazdaközönségnek a legújabb tapasztalatok
szemmeltartásával, czélszerűen és gondosan gyártott jóhír-
nevű gépeit, nevezetesen:



Szekekavárókat kézi vagy lérgőnyhajtásra.
Répvágókat és tengeri morzsolókat
Olajgyár berendezéseket.
Orsó- és daráló malmokat. Progress-tisztító
gépeket. Tízszáztalozó hengereket.

Továbbá mindennemű szivattyúkat, gőzgé-
peket és gőzkazánokat. Szesgyár beren-
dezéseket m. p. Henze-főzők, kavarázó lé-
szűlőket, maláta és burgonyazúzókat stb.



Gépgyárunkban gyártmányainknak jelentékeny készletét
tartjuk állandóan raktáron.

Gazdasági gépeink képes-, valamint öntödéneknek gyárt-
mányai árjegyzékét kívánatra ingyen és bérmentve küldjük.

Kifogástalanságért teljes anyagi felelősség.

1 és 2 éves szőlőoltványok.

Hanak Kolos kir. táblabíró, aki a Ripáriát az
állam csálai telepéről kapta, abszolút szokványyszerű oltvá-
nyokat ad igen olcsó árban,

2 éves bámulatosan erősek, pótlásra is kiválóan alkal-
masak, 2-ik évben teljesen terem, Furmint, Leányka, Rizling,
ezre 92 forint.

1 éves rendkívül erősek, Furmint, Hárslevelű, Ezerjő,
Leányka, Semillon, Sauvignon, Viktória, Calábriai, Malinger,
Ch. Nantes, Ch. tokaji, M. Alexander, M. pinczes black,
ezre 90 forint.

2 éves szépséghibás oltványok szokványyszerű forra-
dással, 4 világos beérett szemmel, jó gyökérrel, csak épen
nem olyan feltűnően erősek, mint a fenti 2 évesek. 95%
biztos megeredéssel és jó tőkével. Hárslevelű, Erdei, M.
Alexander, Ch. rózsza, Ch. Nantes, Malinger, M. pinczes black,
Viktória,
ezre csak 70 forint.

Gyönyörű II. o. oltványok, olyan kitűnő minőségben
1 és 2 évesek a fenti összes fajokban, hogy írásbeli jótállás
vállaltatik 80% nak kifogástalan tőke adásáért, úgy hogy
ezen alul őszszel ingyen pótoltnak,
ezre csak 40 forint.

Abasár, Heves megye.

Hanak kir. táblabíró szőlőuradalma:

TÓTH SÁNDOR,
szől. intéző.

Legalább 5 korona napikereset!



Házimunka kötő- géptársaság

részére keresünk, mind-
két nembeli egyéneket
gépeinken való kötésre.
Egyszerű és gyors
munka, egész éven át
otthon. — Előismeretek
nem szükségesek, távolság nem határoz,
a munkát mi értékesítjük.

Házimunka-kötőgép-társaság
Thos. H. Whittick és Társa
Prág, Petersplatz 7-177.

Tokajhegyaljai borok kivétel

Sátoraljaujhely (Korona-utca)

Asszú, szamorodni és asztali borok
palackokban, úgyszintén szilvó-
rium különlegességek, cognac és
liköröket jutányos árban ajánl

Hartstein Mayer
tulajdonos.

Hirdetmény.

Nátafalussy Erzsébet férjezett Móra Jánosné és
Nátafalussy István tulajdonát képező, közvetlen a köz-
ség alatt, az órház mellett, a vasuti töltés két oldalán
elterülő és Márkusházaig huzódó, a nátafalvi 66. sz.
tjkvben felvett 63 katasztrális hold szántóföld és erdő,
melyből 30 hold 6 év óta legelőnek használtatik, 44000
koronaért előnyös fizetési feltételek mellett eladó.

Tudakozódni lehet **Móra János** törökbecsei
lakos megbizottnál.

VÈGE

498

B

1

3

6